

教师的角色转

【加】N. 戈培尔
【英】J. 波特

万 喜 生



教师的角色转换

【加】N. 戈培尔 著
【英】J. 波特
万喜生译

湖南教育出版社

Norman M. Goble and James F. Porter

THE CHANGING ROLE OF THE TEACHER
INTERNATIONAL PERSPECTIVES

Published in 1977 by the United Nations Educational Scientific
and Cultural Organization

据联合国教科文组织1977年英文版译出

教师的角色转换

(加) N. 戈培尔 著
(英) J. 波特

万喜生 译

责任编辑：曾 卓

湖南教育出版社出版发行

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷二厂印刷

850×1168毫米 32开 印张：5.75 字数：140,000

1991年9月第1版 1991年9月第1次印刷

印数：1—800

ISBN 7—5355—1324—7/G·1319

定 价：2.40元

内 容 介 绍

本书是加拿大教师联合会秘书长N. 戈培尔和英国布尔莫西高等教育学院院长J. 波特共同合作，向联合国教科文组织下属的国际教育局提交的一份专题研究报告。自联合国教科文组织于1977年将其纳入“比较教育丛书”出版以来，该书已成为旨在研究发展中国家的教育发展战略的新兴学科——发展教育学的经典著作之一。

众所周知，在过去的年代里，教师这一角色的作用不过是将处在缓慢演变过程中的社会所积累起来的知识、经验和方法传授给年轻的一代。然而，随着社会变迁的速度的加快，教师的角色功能已经远远不能局限于此了。那么，在这个日新月异的世界里，教师的角色转换具有哪些新内容呢？为了完成其新的使命，教师需要接受何种培训呢？针对这些问题，作者广泛地从世界各国其中特别是发展中国家收集了大量个案资料并进行了深入细致的研究，得出结论说：时代的进步“要求人们不再把教师视为已经定型了的东西的传声筒、既定思想与既定材料的供应商、照章行事而毫无创见的盲从者，而应把教师视为先知、导师、课程创造者、学科设计者和文化诠释者。”此外，针对师资培训问题，作者提出了别具特色的师资培养三阶段模式——首先是以人的全面发展为目的的个性教育，其次是奠定为人之师基础的师范教育，“随后是贯穿教师职业生涯始终的分阶段持续进行的正规化在职培训。”不言而喻，这些见解都是值得世界各国其中特别是包括我国在内的发展中国家的教育工作者认真参考与借鉴的。

目 次

序言	(1)
上篇 社会变迁中的教师	(3)
导论	(4)
第一章 学校与社会	(9)
一、角色转换与社会演变的关系	(10)
二、角色转换的目标	(12)
三、新观念——革新而非守旧	(15)
四、“学校教育”的必要性	(17)
五、学校的机构——变革的障碍	(19)
六、学校的机构——与社会的关系	(21)
第二章 变革的压力	(24)
一、变革席卷全球	(24)
二、教学与“全球道德”	(25)
三、克服教育体制内部的阻力	(26)
四、建设一个切合国情的学校体制	(28)
五、变革过程的调控——问题与原则	(30)
六、文化冲突的压力与问题	(33)
七、教师的角色——文化诠释者	(36)
八、追求机会平等	(37)
第三章 教学的功能	(41)
一、教学功能的基本变革——从独裁者到调停者	(42)
二、教学与变革如何共存	(44)
三、旧模式的存留	(46)
四、旧传统——学校与教师的自我保护机制	(47)

五、教育解放运动的意义	(49)
六、教学能力的新定义	(51)
七、制约教师和学校的几个现实问题	(56)
第四章 学校与社区的相互关系	(58)
一、学校与社区的疏离	(58)
二、学校与社区的交往	(61)
三、学校与社区关系中的特殊问题	(64)
四、学校与成年人关系的变化	(66)
五、社区对教师的要求	(67)
六、学校与社区的相互关系——个案分析	(69)
第五章 突破现实的局限	(72)
一、第一步——明确方向	(72)
二、第二步——选择重点	(73)
三、第三步——培养师资	(75)
四、核心问题——师生交往	(76)
五、走向社区——成功之道	(78)
六、教师——从学生的“对手”到学生的“援军”	(79)
七、选择正确的管理模式	(80)
八、教学职能与管理职能	(81)
九、教师能力的扩展	(82)
下篇 师范教育与师资培训	(87)
导论	(88)
第六章 个性教育	(93)
一、引言	(93)
二、高等教育	(96)
三、个性教育和师资培训	(105)
第七章 师范教育	(107)
一、师范教育的程序	(107)
二、直接的师范教育	(108)
三、开放的师范教育	(110)
四、在职的师范教育	(111)

五、师资培养的三个阶段	(114)
六、结论	(121)
第八章 继续教育	(124)
一、教师在职教育和培训的方式	(127)
二、教师继续教育的机构设置	(132)
三、教师在职教育的功能扩展	(137)
四、跨专业培训	(138)
五、研究与创新	(139)
第九章 师资培养的基本矛盾——个案分析	(141)
一、师资培养——理论和实践的矛盾	(142)
二、师资培养和教育革新	(144)
结束语	(154)
附录一 教师的角色转换及其对教师的职前教育和在职培训的影响 ——国际教育大会第35次会议给各国教育部的建议书	(156)
附录二 不发达地区教育发展的特点	(164)
附录三 师范教育和师资培训的方法——不发达地区的实例	(166)
附录四 发展中国家师范教育的有关资料	(170)
译后记	(176)

序 言

1975年8月下旬至9月上旬，国际教育大会第35次会议在日内瓦国际大厦举行。这次会议是由联合国教科文组织发起，由它的下属专门机构——国际教育局组织的。出席会议的四百余人中，不仅有联合国教科文组织各成员国、国际组织、政府和非政府组织的代表或观察员，而且有专业教学人员的代表。

国际教育大会历次会议的注意力，通常都分布在以下两个方面，即全体会议关于“主导教育动向”的辩论和委员会议关于特定专题的讨论。而第35次会议专题讨论的内容便是：“教师的角色转换及其对师范教育的影响”。

正是这一专题提供了本书的整体结构。受会议秘书处的委托，两位与会代表——加拿大教师联合会秘书长N. 戈培尔先生和英国布尔莫西高等教育学院院长J. 波特先生，共同完成了本书的写作。在会议期间，这两位先生所起的作用是十分突出的。戈培尔先生是会议给各国政府的倡议书的起草人，波特先生则担任了会议的副主席。由于这两位先生广泛吸取了各国代表提交给大会的文献及讨论发言中的精华，同时由于他们拥有丰富的教育工作经验，本书提供了大量的关于社会变迁过程中教师的作用问题的第一手材料。

本书分为上、下篇，上篇重在“理论”问题，下篇重在“实践”问题。在上编中，戈培尔先生从发达国家近期发展和发展中国家长期发展的角度，考察了当前学校教师发挥作用的范围。现在，我们所处的这个世界已经使年轻人陷入了冲突、无知、偏见

和疏离化的危险境地，而变化革新也遇到了顽强的抗拒。在这种情况下，教师作为变革的动力和社区的工作者，对于社会的稳定、安全和繁荣具有关键性的作用。为此，教师有责任顽强地、不断地拓展自身的能力。与此同时，为了避免与社会相脱离，教师还必须抵制旨在使教育机构成为保守主义的大本营、成为高高在上的象牙塔的种种诱惑。

在本书的下篇，读者将注意到衡量标准的某种变化。波特先生也是主张教师作为激励者发挥作用的。在发展进程中，教师应当成为一种批判性的因素：他们将以一种人们所乐于接受的行为方式，发挥一种特殊的积极作用，以打破贫困、无知和偏见之间的恶性循环，他们的业务活动的发展，将成为资源短缺条件下的有效投资。当然，这里首先要做的是要对教师进行辅导和培训。在本篇中，波特先生在总结师资培训工作中种种革新、措施和政策的成败得失的基础上，提出了师资培养的三阶段模式。他认为，师资培养应分为个性教育、基础性师范教育和在职继续教育三个阶段，其中最为重要的则是第三个阶段。

本书的前三个附录，介绍了发展中国家发展师范教育的新战略。第四个附录，则是国际教育大会第35次会议通过的给各国教育部的建议书。

国际教育大会第35次会议秘书处非常感谢本书作者的杰出工作。本书虽然并不一定代表联合国教科文组织的意见，但毕竟是国际教育大会第35次会议的具体补充材料。对于那些有志于探寻教育发展与社会变迁的相互关系的人们来说，这本书将永远是指引方向、启迪思维的活力源泉。

上 篇

社会变迁中的教师

导 论

变化的世界需要变化的教育方式。准备承担成年人职责的年轻人，需要用大不同于父辈的技能来武装自己。成年人也需要不断地拓宽和更新自己的知识与技能，以便在社会变迁过程中成功地安排自己的生活。民主化的需要与发展的需要相结合，产生了新的多种需要——这些需要在数量上和质量上都已超出了传统秩序所能承受的范围。各国社会变迁的性质和原因在细节上是大不一样的，但各国均迫切需要对学校的职能作出重新评价。在此问题上，指出以下三个方面的变化是特别重要的。

其一是，父辈在过去的稳定时期中用来指导孩子的知识和经验，在迅速变化的时代里已经不足以达到教育的目的了。而且父母往往比自己的儿女更感到迷惘。传统的价值观和过去遗留下来的习俗，在年轻人面前已经大大地失去了自身的权威，它们在一个迅速变迁的社会环境里已经不足以作为正确的行动指南了。随着父辈的自信心和能力的削弱，随着按传统方式接受非正规教育的成年人的信心和能力的削弱，正规教育机构的作用就越来越重要了。

其二是，学校本身必须与新知识的大量涌现相适应。现在，新知识不仅在数量上远比学校掌握的知识为多，而且在现实生活中也更能满足人们的利益需要。因此，学校不仅必须更新自己的知识库，有计划、有重点地选择新知识；而且必须增强年轻人掌握、运用新知识的能力，以适应其校外日常生活的广泛需要。

其三，是教师在学校运行和教育改革中的作用问题。这是一

个极其重要的问题，需要进行认真的研究，需要给予高度的重视。变迁社会中的教师的基本职能是什么呢？为了履行自己的职能，教师必须具备哪些能力呢？针对这些问题，国际教育大会第35次会议进行了专题讨论。讨论的重点，就是“教师的角色转换及其对师资培训的影响”。为了给讨论作准备，国际教育局向联合国教科文组织各成员国征集了各种报告，并从中整理出了大量资料，进而形成了一系列工作文件。在这些材料中特别值得注意的，是四个主要的国际教师组织——世界教育工作者组织联合会、国际自由教师工会联合会、世界教师联合会和世界教师工会联合会——共同向联合国教科文组织下属的国际教育局提交的题为《教师的角色与教师的培养》的报告。

国际教育大会第35次会议讨论了变迁社会中的教师的角色转换问题，讨论了与之相适应的师范教育政策问题，讨论了精英教育与普及教育的关系问题，讨论了教育体制如何与社会经济发展的需要相适应的问题，同时还着重讨论了80年代中期发展中国家中小学师资严重匮乏的问题。统计资料表明，在绝大多数发展中国家，即使只普及旧式的小学教育，其师资也必须成倍地增长，从而给这些国家的落后经济增加更大的压力。

面对以上种种问题，关键是制定出与社会变迁相协调的政策和策略，进而制定出行之有效的行动计划，以尽可能地实现我们的理想。当然，就同其它理想一样，教育理想也不可能百分之百地实现。因此，与其构思理想目标的具体细节，不如确立一个理想的变迁方向，提供一个判断变迁之利弊的基本标准，开辟一条扎扎实实、井然有序的发展道路，从而充满信心地一步一步向前进。不过，无论设定的目标看上去如何遥远，都不能不作出系统的描述。毕竟，即使是一个小小的变迁，只要它是朝着正确的方向发生的，就比方向错误的变迁乃至无方向的变迁更具有积极意义。

联合国教科文组织成员国向国际教育局提供的报告，揭示了

教师的角色转换的一般趋势：

第一，在教学过程中更多地履行多样化的职能，更多地承担组织教学的责任；

第二，从一味强调知识的传授转向着重组织学生的学习，并最大限度地开发社区内部的新的知识资源；

第三，注重学习的个性化，改进师生关系；

第四，实现教师之间更为广泛的合作，改进教师与教师的关系；

第五，更广泛地利用现代教育技术，掌握必须的知识与技能；

第六，更密切与家长和其他社区成员合作，更经常地参与社区生活；

第七，更广泛地参加校内服务和课外活动；

第八，削弱加之于孩子们身上——特别是大龄孩子及其家长身上的传统权威。

国际教育大会第35次会议的报告的观点与上述观点完全一致。在此基础上，国际教育大会强调，师范教育要进行改革，以适应教师的角色转换的一般趋势；此外，课堂教学与实际生活的联系、课堂教学与学校所在社区的联系，也应该大大加强。

国际教育大会第35次会议特别强调教师在职培训的重要性，认为教学实践是提高教师的信心、发展教师的能力的重要途径。这不仅是因为，无论怎样周密地计划，教师就业前所接受的师范课程的作用总是有限度的，而且还因为，在许多发展中国家，由于条件所限，许多教师并没有受过充分的师范教育，就直接进入教师岗位了。

有鉴于此，即使不从改革的角度考虑问题，对在职教师进行在职培训也是十分必要的。他们必须在职业技能方面弥补自身的不足，必须开发自身在某些专业领域中的潜在能力，必须使自身能力的提高与自己的日益成熟相适应、与自己的判断力的日益完善相适应。一旦学校的职能有了新的变化，一旦教师的角色转换

有了新的内容，我们就将看到，这些新变化与新内容不仅会给每个教师带来新的需求，而且会给整个学校体制和全体专业人员带来新的发展与提高。

不仅如此，卓有成效的在职教育计划的推行，还将有力地促进师范教育机构与学校之间不可或缺的友好关系。在职教育要求以往相互疏离的合作者进行对话。在职教育将在实践中对理论作出检验，并使理论更加有效地对实践提供指导。无可否认，实习教师只有在实践中才能证明自己所学的东西的价值与意义。正是在这种实践中，他不再是一个教师指导之下的学生，而是一个独立的行为能力者。同样无可否认的是，即使是长时间的专业实践，其本身也不能确保能力的提高。就如同其他任何专业人员一样，教师的传统行为模式也必然受到新的观念、见解和理论的挑战。

师范教育不仅必须适应教师的角色转换，而且必须促进教师的角色转换。可以认为，只要师范教育的运行与学校密切相联，只要回归教育成为贯穿教师职业生涯始终的一种程序，那么师范教育就不能不承担起适应并促进教师角色转换的双重责任。国际教育大会第35次会议曾向联合国教科文组织各成员国的教育部建议：“必须制定一项综合性的政策，以改革师范教育，进而确定地使其成为一个持续不断的协调过程。这个过程当以教师从业前的职业准备为发端，并持续不断地贯穿于教师的职业生涯的始终。”

国际教育大会第35次会议十分强调改革过程中教师的积极参与的极端重要性。但是在实际生活中，人们常常只是在理论上而非行动上承认这一重要性。为此，国际教育大会的建议书指出：“师生关系仍然是教育过程的中心环节。”倘若教师对这一见解不能充分地予以理解与接受，不能卓有成效地将其付诸实施，那么，改革要取得预期的成功就是根本不可能的。这即是说，在构想、规划与推行改革的过程中，教师及其职业组织的充分参与，不仅具有理论的意义，而且更是一种实际的需要。唯其如此，教师的这种角色能力的发展，就势所必然地成了师范教育改革的目标之一。

经验告诉我们，学校体制改革的任务是相当繁重的，几乎不可能由一个国家孤立地完成。随着世界人民之间的联系与交往越来越密切，他们就越来应当相互交流关于社会发展的基本见解。毕竟，他们之间的共同经历远比他们之间的隔阂来得重要。从各个国家的经验来看，每一个国家都必须向其它国家学习。

不幸的是，世界上大多数国家所制定的教育目标常常华而不实。这些国家面临着饥饿、干旱、贫困和疾病，面临着交通、能源和资金的巨大困难，面临着熟练劳动力的严重短缺，可它们似乎并没有让自己的教育格局适应上述种种情况。不过必须看到的是，在国际教育大会第35次会议上，这些国家显然已经成为教育革新最积极的拥护者。正是这些前殖民地国家敏锐地认识到，旧式学校与其发展需要和文化需要之间存在着严重的冲突；也正是这些国家清楚地意识到，当务之急是通过师资培训使教师成功地充任新的更合适的角色，而不是在过时的体制下浪费宝贵的资源；还是这些国家极力强调，需要制定新的指导方针——不是为了好高务远，而是为了脚踏实地向前迈进。

第一章 学校与社会

所谓教师的角色转换，不仅意味着学校功能的变化，而且也意味着公认的关于教师的角色功能的某种概念的现实存在。毫无疑问，诸如教师是什么样的人、教师所从事的工作是什么等问题，人们是有着较为一致的见解的。本世纪20年代，尽管学校的课程因局部环境的变化而有所修订，但是在世界大多数地区，关于教师其中特别是公立学校教师的角色功能的定义，差不多都用相似的措词明确下来了。事实上，这种措词是如此地相似，以致于使用诸如“传统学校”、“传统教师”这样的语汇，就可以让人人都对教师这一角色有所了解。

然而，随着社会的不断演进，近四分之一世纪以来，要求重新对教师这一角色下定义的趋势出现了。新定义必须更加适合于当前的现实，必须更加体现出人民的意愿，必须更加广泛地反映出这样一种信念——曾经使前人心满意足的旧定义，已经不足以满足即将跨入21世纪的人类社会的需要；不仅如此，那些反映发达工业社会的利益的旧定义，更是十分明显地不能满足摆脱了殖民地地位的新兴国家的需要。

不言而喻，对教师这一角色给出新的定义，不仅是简单地预测未来教师之作用的一种手段，而且也是积极地促使我们所需要的那种变革得以发生的一种手段。不论我们是否乐意，变革都将不可避免地发生。在此情况下，如果我们持消极无为的宿命论态度坐等变革的出现，带给我们的也许会是深深的懊悔。只要我们能承认吸取先进科学知识的必要性，我们就必须对现实环境进行详细的分析，并以这种分析为基础，制定出各种可能的行动方案，进而作出理想的抉择并努力使之变为现实。《学会生存》这部引人

注目的著作曾反复指出：“在目前形势下，我们可以而且应该探讨教育对于当代世界的深刻意义……（探讨）教育的力量与理想、前景与目标”，等等。“教育作为社会的一个子系统，必然反映社会的基本特征……但这并不意味着，因为教育自身无力改造社会，就可以容留消极现象的存在。”“教育可以被视为历史和社会的产物，但它并非历史和社会手中的玩物。”“由于缺乏从政策到策略、从策略到计划的内在逻辑……以往的教育发展充斥着偶然性、盲目性与极度混乱状态。”（因而）“必须对教育的本质、教育与人类及其发展的关系、教育与社会的作用——它既是社会的派生物，又是社会的一部分——等问题，进行深入而广泛的研究与反思。”^①

总之，在教师所担任的角色这个问题上，摆在我们面前的任务，就是要确定这一角色中的决定性因素，同时要弄清楚是何种因素在阻碍着教师作用的发挥，要弄清楚如何克服这种阻碍性因素，以便按照理想的方式具体地设定教师这一角色。考虑到某一角色只有被得力的行动者成功地充任时，其作用才可能实实在在地、有效地发挥出来，我们尤其要弄清楚，必须经由何种准备，一个人才成功地充任教师这一角色，并且在执行这一角色功能的过程中顺利地达到预期的目的。

一、角色转换与社会演变的关系

无论怎样界定教师这一角色，其教学方面的基本功能的完整性都是不能不予以考虑的。在界定医生这一角色的功能时，无论我们怎样说明医生所具有的作用，我们都不能不肯定，医生的职能就是救死扶伤，并向病人提供如何增进健康的建议，等等。同理，我们也可以无条件地界定，教师的角色功能就是促进学生的学习进步。无论对教师这一角色作何种描述，教师的这种基本职能都是不可以被曲解的。妨碍教师以其所发现的有效手段来执行

^① E. 福雷，《学会生存：今天和明天的教育界》，联合国教科文组织1972年巴黎版第23、60、104、172、69页。